

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| EN – USER MANUAL .....               | 2  |
| CZ – NÁVOD K POUŽITÍ .....           | 2  |
| SK – NÁVOD NA POUŽITIE .....         | 3  |
| PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI .....        | 4  |
| DE – BENUTZERHANDBUCH .....          | 4  |
| FR – MANUEL D'UTILISATION .....      | 5  |
| IT – MANUALE D'USO .....             | 6  |
| NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING .....     | 6  |
| ES – MANUAL DE USO .....             | 7  |
| PT – MANUAL DO UTILIZADOR .....      | 8  |
| HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ .....       | 8  |
| HR – UPUTSTVO ZA UPORABU .....       | 9  |
| SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK .....     | 10 |
| RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU .....      | 10 |
| RO – MANUAL DE UTILIZARE .....       | 11 |
| BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ .....   | 12 |
| UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ..... | 12 |
| DK – BRUGERMANUAL .....              | 13 |
| FI – KÄYTTÖOHJE .....                | 14 |
| SE – ANVÄNDARMANUAL .....            | 14 |
| GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ .....         | 15 |
| LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA .....     | 16 |
| LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA .....   | 16 |
| EE – KASUTAJAKÄSITLUS .....          | 17 |
| TR – KULLANIM KILAVUZU .....         | 18 |

## EN – USER MANUAL

**Use for:** Oven cleaner perfectly and effectively removes scalds, smoke stains and grease. Easy to use, does not scratch the surface.

**How to use:** The liquid cannot be used in a hot oven. We recommend testing the product on a small hidden area. Apply the preparation on a stained area and wait for several minutes. Clean with a damp cloth, which should be rinsed several times in clean water, and then wipe the cleaned surface dry. Repeat the procedure in case of heavy soiling. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use of the cleaner. Expiration date: 5 years from date of manufacture indicated on the package.

**DANGER:** Contains: Sodium hydroxide (NaOH), 2-aminoethanol. Causes severe skin burns and eye damage. Keep out of reach of children. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting. IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water or shower. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a doctor. Dispose of contents/container to according to applicable regulations.



**Composition:** Contains reaction mass of 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-one and 2-methyl-2H-isothiazol-3-one (3:1). May produce an allergic reaction. Corrosive to the respiratory tract. Composition according to (EC) No 648/2004, as amended: <5 % anionic surfactants, <5 % amphoteric surfactants, preservatives (methylchloroisothiazolinone, methylisothiazolinone, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).

## CZ – NÁVOD K POUŽITÍ

**Použití:** Čistič trouby dokonale a účinně odstraňuje připáleniny, skvrny od kouře a mastnotu. Snadné použití, nepoškodí povrch.

**Návod:** Tekutinu nelze použít v horké troubě. Doporučujeme produkt nejprve vyzkoušet na malém skrytém místě. Naneste přípravek na znečištěné místo a počkejte několik minut. Očistěte vlhkým hadříkem, který několikrát opláchněte čistou vodou, a poté očistěný povrch otřete do sucha. V případě silného znečištění postup opakujte. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nesprávným použitím čisticího prostředku. Doba použitelnosti: 5 let od data výroby uvedeného na obalu.

**NEBEZPEČÍ:** Obsahuje: Hydroxid sodný (NaOH), 2-aminoethanol. Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. Uchovávejte mimo dosah dětí.

Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranu očí/ochranu obličeje. PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. Nevozte zvracení. VE STYKU S KŮŽÍ (nebo vlasy): Vypláchněte ústa. Kůži omyjte vodou nebo osprchujte. PŘI KONTAKTU S OČIMA: Několik



minut opatrne vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazený a lze je snadno vyjmout. Pokračujte v oplachování. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Obsah/obal zlikvidujte podle platných předpisů.

**Složení:** Obsahuje reakční směs 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-one a 2-methyl-2H-isothiazol-3-one (3:1). Může vyvolat alergickou reakci. Dráždí dýchací cesty. Složení podle (ES) č. 648/2004, ve znění pozdějších předpisů: <5 % aniontové povrchově aktivní látky, <5 % amfoterní povrchově aktivní látky, konzervační látky (methylchloroisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-brom-2-nitropropane-1,3-diol).

## SK – NÁVOD NA POUŽITIE

**Použitie:** Čistič rúry dokonale a účinne odstraňuje pripáleniny, škvrny od dymu a masnotu. Ľahko sa používa, nepoškriabe povrch.

**Ako používať:** Tekutinu nemožno používať v horúcej rúre. Odporúčame vyskúšať produkt na malej skrytej ploche. Prípravok naneste na znečistené miesto a počkajte niekoľko minút. Vyčistite vlhkou handričkou, ktorú niekoľkokrát opláchnite čistou vodou, a potom utrite vyčistený povrch do sucha. V prípade silného znečistenia postup opakujte. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím čistiaceho prostriedku. Doba spotreby: 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na obale.

**NEBEZPEČENSTVO:** Obsahuje: hydroxid sodný (NaOH), 2-aminoetanol.

Spôsobuje vážne popáleniny kože a poškodenie zraku. Udržujte mimo dosahu detí. Používajte ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochrannú masku. PRI POŽITÍ: Vypláchnite ústa.

NEVYVOLÁVAJTE zvracanie. POKIAL SA LÁTKA DOSTANE

NA POKOŽKU (alebo vlasy): Okamžite odstráňte všetko

kontaminované oblečenie. Kožu opláchnite vodou alebo

osprchujte. V PRÍPADE ZAŠPÍRENIA DO OČÍ: Opatrne vypláchnite vodou niekoľko minút. Ak sú kontaktné šošovky nasadené a dajú sa ľahko vybrať, vyberte ich. Pokračujte v vyplachovaní. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Obsah/obal zlikvidujte podľa platných predpisov.

**Zloženie:** Obsahuje reakčnú zmes 5-chlóro-2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu a 2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu (3:1). Môže vyvolať alergickú reakciu. Dráždí dýchacie cesty. Zloženie podľa (ES) č. 648/2004 v znení zmien a doplnení: <5 % aniónové povrchovo aktívne látky, <5 % amfotérne povrchovo aktívne látky, konzervačné látky (metylchlórizotiazolinón, metylizotiazolinón, 2-brom-2-nitropropán-1,3-diol).



## PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Zastosowanie:** Środek do czyszczenia piekarników doskonale i skutecznie usuwa przypalone resztki, ślady dymu i tłuszcz. Łatwy w użyciu, nie rysuje powierzchni.

**Sposób użycia:** Płyn nie może być stosowany w gorącym piekarniku. Zalecamy przetestowanie produktu na niewielkiej, niewidocznej powierzchni. Nałożyć preparat na zabrudzone miejsce i odczekać kilka minut. Wyczyścić wilgotną ściereczką, którą należy kilkakrotnie wypłukać w czystej wodzie, a następnie wytrzyj wyczyszczoną powierzchnię do sucha. W przypadku silnych zabrudzeń powtórzyć procedurę. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użycia środka czyszczącego. Termin ważności: 5 lat od daty produkcji podanej na opakowaniu.

**NIEBEZPIECZEŃSTWA:** Zawiera: wodorotlenek sodu (NaOH), 2-aminoetanol. Powoduje poważne oparzenia skóry i uszkodzenie oczu. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nosić rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Wypłukać usta. NIE wywoływać wymiotów. W PRZYPADKU SKONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Skórę przepłukać wodą lub wziąć prysznic. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Zdjąć soczewki kontaktowe, jeśli są i można je łatwo zdjąć. Kontynuować płukanie. Natychmiast wezwać lekarza. Zawartość/pojemnik usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Skład:** Zawiera mieszaninę reakcyjną 5-chloro-2-metylo-2H-izotiazol-3-onu i 2-metylo-2H-izotiazol-3-onu (3:1). Może wywołać reakcję alergiczną. Działa żrąco na drogi oddechowe. Skład zgodnie z (WE) nr 648/2004, z późniejszymi zmianami: <5% anionowych środków powierzchniowo czynnych, <5% amfoterycznych środków powierzchniowo czynnych, środki konserwujące (chloroizotiazolinon metylu, izotiazolinon metylu, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).



## DE – BENUTZERHANDBUCH

**Verwendungszweck:** Der Ofenreiniger entfernt perfekt und effektiv Verkrustungen, Rauchflecken und Fett. Einfach in der Anwendung, hinterlässt keine Kratzer auf der Oberfläche.

**Anwendung:** Die Flüssigkeit darf nicht in einem heißen Ofen verwendet werden. Wir empfehlen, das Produkt zunächst an einer kleinen, unauffälligen Stelle zu testen. Tragen Sie das Präparat auf die verschmutzte Stelle auf und warten Sie einige Minuten. Mit einem feuchten Tuch, das mehrmals in klarem Wasser ausgespült werden sollte, reinigen und die gereinigte Oberfläche trocken wischen. Bei starker Verschmutzung den Vorgang wiederholen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Reinigers entstehen.



Verfallsdatum: 5 Jahre ab dem auf der Verpackung angegebenen Herstellungsdatum.

**GEFAHR:** Enthält: Natriumhydroxid (NaOH), 2-Aminoethanol. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und Augenschäden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI BERÜHRUNG DER HAUT (oder der Haare): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abspülen oder duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Kontaktlinsen, falls vorhanden und leicht zu entfernen, herausnehmen. Weiter spülen. Sofort einen Arzt anrufen. Inhalt/Behälter gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

**Zusammensetzung:** Enthält eine Reaktionsmasse aus 5-Chlor-2-methyl-2H-isothiazol-3-on und 2-Methyl-2H-isothiazol-3-on (3:1). Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Ätzend für die Atemwege. Zusammensetzung gemäß (EG) Nr. 648/2004, in der geänderten Fassung: <5 % anionische Tenside, <5 % amphotere Tenside, Konservierungsmittel (Methylchloroisothiazolinon, Methylisothiazolinon, 2-Brom-2-nitropropane-1,3-diol).

## FR – MANUEL D'UTILISATION

**Utilisation :** Nettoyant pour four qui élimine parfaitement et efficacement les brûlures, les taches de fumée et la graisse. Facile à utiliser, ne raye pas les surfaces.

**Mode d'emploi :** Le liquide ne peut pas être utilisé dans un four chaud. Nous recommandons de tester le produit sur une petite zone cachée. Appliquez le produit sur la zone tachée et laissez agir quelques minutes. Nettoyez avec un chiffon humide, qui doit être rincé plusieurs fois à l'eau claire, puis essuyez la surface nettoyée. Répétez l'opération en cas de salissures importantes. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation inappropriée du nettoyant. Date de péremption : 5 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur l'emballage.

**DANGER :** Contient : hydroxyde de sodium (NaOH), 2-aminoéthanol. Provoque des brûlures graves de la peau et des lésions oculaires. Tenir hors de portée des enfants. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS D'INGESTION : Rincer la bouche. NE PAS faire vomir. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux) : Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou prendre une douche. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlevez les lentilles de contact si vous en portez et si vous pouvez le faire facilement. Continuer à rincer. Consultez immédiatement un médecin. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation en vigueur.

**Composition :** Contient un mélange réactionnel de 5-chloro-2-méthyl-2H-



isothiazol-3-one et de 2-méthyl-2H-isothiazol-3-one (3:1). Peut provoquer une réaction allergique. Corrosif pour les voies respiratoires. Composition selon le règlement (CE) n° 648/2004, tel que modifié : <5 % de tensioactifs anioniques, <5 % de tensioactifs amphotères, conservateurs (méthylchloroisothiazolinone, méthylisothiazolinone, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).

## IT – MANUALE D'USO

**Utilizzo:** Il detergente per forni rimuove perfettamente e in modo efficace bruciature, macchie di fumo e grasso. Facile da usare, non graffia la superficie.

**Modo d'uso:** Il liquido non può essere utilizzato in forno caldo. Si consiglia di testare il prodotto su una piccola area nascosta. Applicare il prodotto sulla zona macchiata e attendere alcuni minuti. Pulire con un panno umido, che deve essere risciacquato più volte con acqua pulita, quindi asciugare la superficie pulita. Ripetere la procedura in caso di sporco ostinato. Il produttore non è responsabile per danni derivanti da un uso improprio del detergente. Data di scadenza: 5 anni dalla data di produzione indicata sulla confezione.

**PERICOLO:** Contiene: idrossido di sodio (NaOH), 2-amminoetanolo. Provoca gravi ustioni cutanee e lesioni oculari. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Indossare guanti protettivi/indumenti protettivi/protezioni per gli occhi/protezioni per il viso. **IN CASO DI INGESTIONE:** sciacquare la bocca. **NON** provocare il vomito. **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE** (o i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle con acqua o fare una doccia. **IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente con acqua per diversi minuti. Togliere le lenti a contatto, se presenti e facili da rimuovere. Continuare a sciacquare. Chiamare immediatamente un medico. Smaltire il contenuto/contenitore in conformità con le normative vigenti.



**Composizione:** contiene una miscela di 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one e 2-metil-2H-isotiazol-3-one (3:1). Può provocare una reazione allergica. Corrosivo per le vie respiratorie. Composizione secondo (CE) n. 648/2004, come modificato: <5 % tensioattivi anionici, <5 % tensioattivi anfoteri, conservanti (metilcloroisotiazolinone, metilisotiazolinone, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diolo).

## NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

**Gebruik voor:** Ovenreiniger verwijdt perfect en effectief aanslag, roetvlekken en vet. Gemakkelijk in gebruik, laat geen krassen achter op het oppervlak.

**Gebruiksaanwijzing:** De vloeistof mag niet in een hete oven worden gebruikt.

Wij raden aan het product eerst op een klein, onopvallend plekje te testen. Breng het product aan op de vlek en laat het enkele minuten inwerken. Reinig met een vochtige doek, die meerdere keren in schoon water moet worden uitgespoeld, en veeg het gereinigde oppervlak vervolgens droog. Herhaal de procedure bij



sterke vervuiling. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik van het reinigingsmiddel. Houdbaarheidsdatum: 5 jaar vanaf de productiedatum vermeld op de verpakking.

**GEVAAR:** Bevat: Natriumhydroxide (NaOH), 2-aminoethanol. Veroorzaakt ernstige brandwonden aan de huid en oogschade. Buiten bereik van kinderen houden. Draag beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gezichtsbescherming. BIJ INSLIKKEN: Mond spoelen. GEEN braken opwekken. BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): Alle verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen of afdouchen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig met water afspoelen gedurende enkele minuten. Verwijder contactlenzen, indien aanwezig en gemakkelijk te verwijderen. Blijf spoelen. Roep onmiddellijk een arts. Inhoud/verpakking afvoeren volgens de geldende voorschriften.

**Samenstelling:** Bevat een reactiemassa van 5-chloor-2-methyl-2H-isothiazool-3-on en 2-methyl-2H-isothiazool-3-on (3:1). Kan een allergische reactie veroorzaken. Vreet aan de luchtwegen. Samenstelling volgens (EG) nr. 648/2004, zoals gewijzigd: <5 % anionische oppervlakteactieve stoffen, <5 % amfetere oppervlakteactieve stoffen, conserveermiddelen (methylchloorisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-broom-2-nitropropan-1,3-diol).

## ES – MANUAL DE USO

**Uso:** Limpiador para hornos que elimina de forma perfecta y eficaz las quemaduras, las manchas de humo y la grasa. Fácil de usar, no raya la superficie.

**Modo de empleo:** El líquido no se puede utilizar en hornos calientes. Recomendamos probar el producto en una pequeña zona oculta. Aplicar el producto sobre la zona manchada y esperar varios minutos. Limpie con un paño húmedo, que debe enjuagarse varias veces con agua limpia, y luego seque la superficie limpia. Repita el procedimiento en caso de suciedad persistente. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso incorrecto del limpiador. Fecha de caducidad: 5 años a partir de la fecha de fabricación indicada en el envase.

**PELIGRO:** Contiene: hidróxido de sodio (NaOH), 2-aminoetanol.

Provoca quemaduras graves en la piel y daños oculares.

Manténgalo fuera del alcance de los niños. Utilice guantes de protección/ropa de protección/protección ocular/protección

facial. EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuague la boca. NO provoque el vómito. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el cabello): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuague la piel con agua o dúchese. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quítese las lentes de contacto, si lleva y puede hacerlo fácilmente. Continúe enjuagando. Llame inmediatamente a un médico. Deseche el contenido/envase de acuerdo con la normativa vigente.



**Composição:** Contiene una mezcla reactiva de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona y 2-metil-2H-isotiazol-3-ona (3:1). Puede provocar una reacción alérgica. Corrosivo para las vías respiratorias. Composición según el Reglamento (CE) n.º 648/2004, en su versión modificada: <5 % tensioactivos aniónicos, <5 % tensioactivos anfóteros, conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).

## PT – MANUAL DO UTILIZADOR

**Utilização:** O limpador de forno remove perfeitamente e com eficácia queimaduras, manchas de fumo e gordura. Fácil de usar, não riscas a superfície.

**Modo de utilização:** O líquido não pode ser utilizado em fornos quentes. Recomendamos testar o produto numa pequena área escondida. Aplique o produto na área manchada e aguarde alguns minutos. Limpe com um pano húmido, que deve ser enxaguado várias vezes em água limpa, e depois seque a superfície limpa. Repita o procedimento em caso de sujidade intensa. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes da utilização incorreta do produto de limpeza. Prazo de validade: 5 anos a partir da data de fabrico indicada na embalagem.

**PERIGO:** Contém: Hidróxido de sódio (NaOH), 2-aminoetanol. Provoca queimaduras graves na pele e lesões oculares. Mantenha fora do alcance das crianças. Use luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. EM CASO DE INGESTÃO: Enxaguar a boca. NÃO induza o vômito. EM CASO DE CONTATO COM A PELE (ou cabelo): Retire imediatamente todas as roupas contaminadas. Lave a pele com água ou tome banho. EM CASO DE CONTACTO COM OS OLHOS: Lave cuidadosamente com água durante vários minutos. Retire as lentes de contacto, se estiverem presentes e forem fáceis de retirar. Continue a enxaguar. Chame imediatamente um médico. Elimine o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos aplicáveis.

**Composição:** Contém massa de reação de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona e 2-metil-2H-isotiazol-3-ona (3:1). Pode provocar uma reação alérgica. Corrosivo para as vias respiratórias. Composição de acordo com (CE) n.º 648/2004, conforme alterado: <5 % tensioativos aniônicos, <5 % tensioativos anfotéricos, conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).



## HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**Felhasználás:** A sütőtisztító tökéletesen és hatékonyan eltávolítja az égésnyomokat, a füstfoltokat és a zsírt. Könnyen használható, nem karcolja a felületet.

**Használata:** A folyadékot nem lehet forró sütőben használni. Javasoljuk, hogy a terméket először egy kis, rejtett felületen próbálja ki. A készítményt vigye fel a szennyezett felületre, és



várjon néhány percut. Tisztítsa meg egy nedves ruhával, amelyet többször öblítsen ki tiszta vízben, majd törölje szárazra a megtisztított felületet. Erős szennyeződés esetén ismételve meg az eljárást. A gyártó nem vállal felelősséget a tisztítószér helytelen használatából eredő károkért. Lejáratí idő: a csomagoláson feltüntetett gyártástól számított 5 év.

**VESZÉLY:** Tartalmaz: nátrium-hidroxid (NaOH), 2-aminoetanol. Súlyos bőrírritációt és szemkárosodást okoz. Gyermekektől elzárva tartandó. Viseljen védőkesztyűt/védőruházatot/szemvédőt/arcvédőt. **LENYELÉS ESETÉN:** Öblítse ki a száját. NE okozzon hánytatást. HA A BŐRRE (vagy a hajra) KERÜLT: Azonnal vegyen le minden szennyezett ruhát. A bőrt vízzel öblítse le vagy zuhanyozza le. **SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:** Óvatosan öblítse le vízzel néhány percig. Ha kontaktlencse van a szemében, és könnyen eltávolítható, vegye ki. Folytassa az öblítést. Azonnal hívjön orvost. A tartalmát/tartályt az érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

**Összetétel:** 5-klór-2-metil-2H-izotiazol-3-on és 2-metil-2H-izotiazol-3-on (3:1) reakciótermékét tartalmazza. Allergikus reakciót okozhat. A légutakat marja. Összetétel az (EK) 648/2004 rendelet szerint, módosításokkal: <5% anionos felületaktív anyagok, <5% amfotér felületaktív anyagok, tartósítószerék (metil-klórizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-brom-2-nitropropán-1,3-diol).

## HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

**Koristi se za:** Sredstvo za čišćenje pećnice savršeno i učinkovito uklanja opekotine, mrlje od dima i masnoću. Jednostavan za korištenje, ne grebe površinu.

**Način upotrebe:** Tekućina se ne smije koristiti u vrućoj pećnici. Preporučujemo testiranje proizvoda na malom, skrivenom području. Nanesite pripravak na zaprljano područje i pričekajte nekoliko minuta. Čistite vlažnom krpom, koju treba nekoliko puta isprati u čistoj vodi, a zatim očišćenu površinu obrišite suhom krpom. U slučaju jakog zaprljanja ponovite postupak. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu nepravilnom upotrebom čistača. Rok valjanosti: 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na pakiranju.

**OPASNOST:** Sadrži: natrijev hidroksid (NaOH), 2-aminoetanol. Uzrokuje teške opekline kože i oštećenje oka. Čuvati izvan dohvata djece. Nosite zaštitne rukavice/zaštitnu odjeću/zaštitu za oči/zaštitu za lice. U SLUČAJU GUTANJA: Isprati usta. NE izazivajte povraćanje. U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): Odmah skinuti svu kontaminiranu odjeću. Isprati kožu vodom ili tuširati. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktne leće, ako ih imate i ako se to lako može učiniti. Nastavite ispiranje. Odmah pozovite liječnika. Sadržaj/spremnik zbrinuti u skladu s važećim propisima.

**Sastav:** Sadrži reakcijsku masu 5-kloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona i 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Može izazvati alergijsku reakciju. Nagrizajuće za dišne putove. Sastav prema Uredbi (EZ) br. 648/2004, s izmjenama i dopunama: <5 % anionskih površinski aktivnih tvari, <5 % amfoternih površinski aktivnih tvari,



konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

## SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

**Uporaba:** Čistilo za pečico popolnoma in učinkovito odstrani opeklino, madeže od dima in maščobo. Enostaven za uporabo, ne poškoduje površine.

**Kako uporabljati:** Tekočine ne smete uporabljati v vroči pečici. Priporočamo, da izdelek najprej preizkusite na majhnem skritem delu. Pripravek nanesite na madež in počakajte nekaj minut. Očistite z vlažno krpo, ki jo večkrat izperite v čisti vodi, nato pa očistite površino do suhega. V primeru močne umazanije postopek ponovite. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe čistila. Rok uporabnosti: 5 let od datuma proizvodnje, navedenega na embalaži.

**NEVARNOST:** Vsebuje: natrijev hidroksid (NaOH), 2-aminoetanol. Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči. Hranite izven dosega otrok. Nosite zaščitne rokavice/zaščitna oblačila/zaščito za oči/zaščito za obraz. ČE

ZAPRETE: Izperite usta. NE povzročajte bruhanja. ČE SE ZAŽGE KOŽA (ali lasje): Takoj slecite vso onesnaženo oblačilo.

Kožo sperite z vodo ali se oprhajte. V PRIMERU STIKA Z OČMI: nekaj minut previdno izpirajte z vodo. Odstranite kontaktne leče, če so prisotne in jih je mogoče odstraniti. Nadaljujte z izpiranjem. Takoj pokličite zdravnika. Vsebino/posodo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

**Sestava:** Vsebuje reakcijsko maso 5-kloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona in 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Lahko povzroči alergijsko reakcijo. Jedek za dihalne poti. Sestava v skladu z (ES) št. 648/2004, kakor je bila spremenjena: <5 % anionskih površinsko aktivnih snovi, <5 % amfoternih površinsko aktivnih snovi, konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).



## RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**Koristi se za:** Sredstvo za čiščenje rerne savršeno i efikasno uklanja opekotine, tragove dima i masnoću. Lako za upotrebu, ne grebe površinu.

**Način upotrebe:** Tečnost se ne sme koristiti u vrućoj rerni. Preporučujemo da proizvod testirate na maloj, skrivenoj površini. Nanesite sredstvo na zaprljano mesto i sačekajte nekoliko minuta. Očistite vlažnom krpom, koju treba više puta isprati u čistoj vodi, a zatim obrišite očišćenu površinu suvom krpom. Ponovite postupak u slučaju jačeg zaprljanja. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom sredstva za čišćenje. Rok trajanja: 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na pakovanju.

**OPASNOST:** Sadrži: natrijum-hidroksid (NaOH), 2-aminoetanol. Izaziva teške opekotine kože i oštećenje očiju. Držite van domašaja dece. Nosite zaštitne rukavice/zaštitnu odeću/zaštitu za oči/zaštitu za lice. AKO SE PROGUTA: Isperite usta. NE



izazivajte povraćanje. AKO DOSPE NA KOŽU (ili kosu): Odmah skinite svu kontaminiranu odeću. Ispерite коžu vodom ili se istuširajte. AKO DOSPE U OČI: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktna sočiva, ako ih imate i ako je to lako učiniti. Nastavite sa ispiranjem. Odmah pozvati lekara. Odložite sadržaj/ambalažu u skladu sa važećim propisima.

**Sastav:** Sadrži reakcioni mešavinu 5-hloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona i 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Моže izazvati alergijsku reakciju. Nagrizajuće za disajne puteve. Sastav prema (EZ) br. 648/2004, sa izmenama: <5 % anjonskih surfaktanata, <5 % amfoternih surfaktanata, konzervansi (metilhloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

## RO – MANUAL DE UTILIZARE

**Utilizare:** Detergent pentru cuptor care îndepărtează perfect și eficient petele de arsuri, fum și grăsimi. Ușor de utilizat, nu zgârie suprafața.

**Mod de utilizare:** Lichidul nu poate fi utilizat în cuptorul încins. Vă recomandăm să testați produsul pe o zonă mică și ascunsă. Aplicați preparatul pe zona pătată și așteptați câteva minute. Curățați cu o cârpă umedă, care trebuie clătită de mai multe ori în apă curată, apoi ștergeți suprafața curățată până la uscare. Repetați procedura în cazul murdăriei persistente. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului de curățare. Data expirării: 5 ani de la data fabricației indicată pe ambalaj.

**PERICOL:** Conține: hidroxid de sodiu (NaOH), 2-aminoetanol. Provoacă arsuri grave ale pielii și leziuni oculare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/oculare/protecție pentru față. ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: Clătiți gura. NU provoca vomă. ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau părul): Scoateți imediat toate îmbrăcămintea contaminată. Clătiți pielea cu apă sau faceți duș. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu apă cu precauție timp de câteva minute. Scoateți lentilele de contact, dacă există și dacă se pot scoate ușor. Continuați clătirea. Apelați imediat un medic. Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările în vigoare.

**Compoziție:** Conține o masă de reacție de 5-cloro-2-metil-2H-izotiazol-3-onă și 2-metil-2H-izotiazol-3-onă (3:1). Poate produce reacții alergice. Coroziv pentru căile respiratorii. Compoziție conform (CE) nr. 648/2004, astfel cum a fost modificat: <5 % agenți tensioactivi anionici, <5 % agenți tensioactivi amfoteri, conservanți (metilhloroizotiazolinonă, metilizotiazolinonă, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).



## ВГ – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

**Използва се за:** Препаратът за почистване на фурни премахва перфектно и ефективно засъхнали петна, следи от дим и мазнини. Лесен за употреба, не надрасква повърхността.

**Начин на употреба:** Течността не може да се използва в гореща фурна. Препоръчваме да тествате продукта върху малка скрита повърхност. Нанесете препарата върху замърсеното място и изчакайте няколко минути. Почистете с влажна кърпа, която трябва да се изплакне няколко пъти с чиста вода, и след това избършете почистената повърхност до сухо. При силно замърсяване повторете процедурата. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на почистващия препарат. Срок на годност: 5 години от датата на производство, посочена на опаковката.

**ОПАСНОСТ:** Съдържа: Натриев хидроксид (NaOH), 2-аминоетанол. Причинява тежки изгаряния на кожата и увреждане на очите. Дръжте далеч от деца. Носете защитни ръкавици/защитно облекло/защитни очила/защитна маска.



ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: Изплакнете устата. НЕ предизвиквайте повръщане. ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): Свалете незабавно всички замърсени дрехи. Изплакнете кожата с вода или се изкъпете. ПРИ ПОПАДАНЕ В ОЧИТЕ: Изплакнете внимателно с вода в продължение на няколко минути.

Свалете контактните лещи, ако има такива и ако е лесно да се направи. Продължете изплакването. Незабавно потърсете лекарска помощ. Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с приложимите разпоредби.

**Състав:** Съдържа реакционна смес от 5-хлоро-2-метил-2Н-изотиазол-3-он и 2-метил-2Н-изотиазол-3-он (3:1). Може да предизвика алергична реакция. Дразни дихателните пътища. Състав съгласно (ЕО) № 648/2004, както е изменена: <5 % анионни повърхностноактивни вещества, <5 % амфотерни повърхностноактивни вещества, консерванти (метилхлороизотиазолинон, метилизотиазолинон, 2-бромо-2-нитропропан-1,3-диол).

## УА – ИНСТРУКЦИЯ З ЕКСПЛУАТАЦИЈ

**Використання:** Засіб для чищення духовок ідеально та ефективно видаляє нагар, сліди диму та жир. Простий у використанні, не дряпає поверхню.

**Спосіб застосування:** Рідину не можна використовувати в гарячій духовці. Рекомендуємо спочатку випробувати засіб на невеликій прихованій ділянці. Нанесіть засіб на забруднену ділянку і зачекайте кілька хвилин. Очистіть вологою ганчіркою, яку слід кілька разів прополоскати в чистій воді, а потім витріть очищену поверхню насухо. У разі сильного забруднення



процедуру повторить. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням засобу. Термін придатності: 5 років з дати виготовлення, зазначеної на упаковці.

**НЕБЕЗПЕКА:** Містить: гідроксид натрію (NaOH), 2-аміноетанол. Викликає сильні опіки шкіри та пошкодження очей. Зберігайте в недоступному для дітей місці. Носіть захисні рукавички/захисний одяг/захист для очей/захист для обличчя. ПРИ ПРОКОВТНЮВАННІ: Промити рот. НЕ викликати блювання. ПРИ ПОПАДАННІ НА ШКІРУ (або волосся): Негайно зняти весь забруднений одяг. Промити шкіру водою або прийняти душ. ПРИ ПОПАДАННІ В ОЧІ: Обережно промийте водою протягом декількох хвилин. Зніміть контактні лінзи, якщо вони є і це можна зробити легко. Продовжуйте промивання. Негайно зверніться до лікаря. Утилізуйте вміст/ємність відповідно до чинних норм.

**Склад:** Містить реакційну суміш 5-хлор-2-метил-2H-ізотіазол-3-ону та 2-метил-2H-ізотіазол-3-ону (3:1). Може викликати алергічну реакцію. Діє корозійно на дихальні шляхи. Склад відповідно до (ЄС) № 648/2004, з поправками: &lt;5 % аніонних поверхнево-активних речовин, &lt;5 % амфотерних поверхнево-активних речовин, консервантів (метилхлорізотіазолінон, метилізотіазолінон, 2-бром-2-нітропропан-1,3-діол).

## DK – BRUGERMANUAL

**Anvendelse:** Ovnrens fjerner perfekt og effektivt brændte rester, røgpletter og fedt. Let at bruge, ridser ikke overfladen.

**Brugsanvisning:** Væsken må ikke bruges i en varm ovn. Vi anbefaler at afprøve produktet på et lille, skjult område. Påfør midlet på det tilsudsede område og vent et par minutter. Rengør med en fugtig klud, som skal skylles flere gange i rent vand, og tør derefter den rengjorte overflade af. Gentag proceduren ved kraftig tilsudsning. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug af rengøringsmidlet. Udløbsdato: 5 år fra fremstillingsdatoen angivet på emballagen.

**FARE:** Indeholder: Natriumhydroxid (NaOH), 2-aminoethanol. Forårsager alvorlige hudforbrændinger og øjenskader. Opbevares utilgængeligt for børn. Brug beskyttelseshandsker/beskyttelsesbeklædning/øjenskyttelse/ansigtsbeskyttelse. VED INDTAGELSE: Skyl munden. Må IKKE fremkaldes opkastning. VED BERØRING MED HUDEN (eller håret): Fjern straks alt forurenet tøj. Skyl huden med vand eller brus. VED KONTAKT MED ØJNE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis det er muligt uden besvær. Fortsæt skylning. Kontakt straks en læge. Indhold/holder bortskaffes i henhold til gældende regler.

**Sammensætning:** Indeholder reaktionsmasse af 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-on og 2-methyl-2H-isothiazol-3-on (3:1). Kan fremkalde allergiske reaktioner. Ætsende for luftvejene. Sammensætning i henhold til (EF) nr. 648/2004, som ændret: &lt;5 % anioniske overfladeaktive stoffer, &lt;5 %



amfotere overfladeaktive stoffer, konserveringsmidler (methylchloroisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).

## FI – KÄYTTÖOHJE

**Käyttötarkoitus:** Uuninpuhdistusaine poistaa täydellisesti ja tehokkaasti palojäljet, savu- ja rasvakerrostumat. Helppo käyttää, ei naarmuta pintaa.

**Käyttöohje:** Nestettä ei saa käyttää kuumassa uunissa. Suosittelemme testaamaan tuotetta ensin pienellä, piilossa olevalla alueella. Levitä valmistetta tahraan ja odota muutama minuutti. Puhdista kostealla liinalla, joka on huuhdeltava useita kertoja puhtaalla vedellä, ja kuivaa puhdistettu pinta. Toista toimenpide, jos lika on vaikeaa. Valmistaja ei ole vastuussa puhdistusaineen väärästä käytöstä johtuvista vahingoista. Viimeinen käyttöpäivä: 5 vuotta pakkauksessa ilmoitetusta valmistuspäivästä.

**VAARA:** Sisältää: Natriumhydroksidi (NaOH), 2-aminoetanoli. Aiheuttaa vakavia palovammoja iholle ja silmille. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmäsuojaimia/kasvosuojaimia.

**NELTÄMÄT:** Huuhtelee suu. ÄLÄ oksennuta. JOS AINE PÄÄSEE

**IHOLLE** (tai hiuksiin): Riisu välittömästi kaikki saastuneet

vaatteet. Huuhtelee iho vedellä tai suihkulla. JOS AINE JÄÄ

**SILMIIN:** Huuhtelee silmiä varovasti vedellä useita minuutteja.

Poista piilolinssit, jos ne ovat paikoillaan ja helppo poistaa. Jatka huuhtelua.

Hakeudu välittömästi lääkäriin. Hävitä sisältö/astia sovellettavien määräysten mukaisesti.

**Koostumus:** Sisältää 5-kloori-2-metyyli-2H-isotiazol-3-oni ja 2-metyyli-2H-isotiazol-3-oni (3:1) reaktiomassaa. Voi aiheuttaa allergisen reaktion. Syövyttää hengitysteitä. Koostumus (EC) nro 648/2004, sellaisena kuin se on muutettuna: <5 % anionisia pinta-aktiivisia aineita, <5 % amfoteerisia pinta-aktiivisia aineita, säilöntäaineita (metyylikloori-isotiazolinoni, metyyliisotiazolinoni, 2-bromi-2-nitropropani-1,3-dioli).



## SE – ANVÄNDARMANUAL

**Användning:** Ugnrensningssmedel som effektivt och perfekt avlägsnar brännfläckar, röksvarta fläckar och fett. Lätt att använda, repar inte ytan.

**Användning:** Vätskan får inte användas i varm ugn. Vi rekommenderar att du testar produkten på en liten, dold yta. Applicera preparatet på det fläckiga området och vänta några minuter. Rengör med en fuktig trasa som ska sköljas flera gånger i rent vatten och torka sedan av den rengjorda ytan. Upprepa proceduren vid kraftig nedsmutsning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning av rengöringsmedlet.

Utgångsdatum: 5 år från tillverkningsdatum angivet på förpackningen.

**FARA:** Innehåller: Natriumhydroxid (NaOH), 2-aminoetanol.

Orsakar allvarliga hudbrännskador och ögonskador. Förvara utom



räckhåll för barn. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID FÖRTÄRING: Skölj munnen. Framkalla INTE kräkning. VID FÖRSTA KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Ta genast av alla kontaminerade kläder. Skölj huden med vatten eller dusch. VID FÄR I ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta bort kontaktlinser, om sådana finns och är lätta att ta bort. Fortsätt skölja. Kontakta läkare omedelbart. Avfallshantera innehållet/behållaren enligt gällande bestämmelser.

**Sammansättning:** Innehåller reaktionsmassa av 5-klor-2-metyl-2H-isotiazol-3-on och 2-metyl-2H-isotiazol-3-on (3:1). Kan orsaka allergisk reaktion. Frätande för andningsvägarna. Sammansättning enligt (EG) nr 648/2004, i dess ändrade lydelse: <5 % anjoniska tensider, <5 % amfotera tensider, konserveringsmedel (metylkloroisotiazolinon, metylisotiazolinon, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol).

## GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

**Χρήση:** Το καθαριστικό φούρνου αφαιρεί τέλεια και αποτελεσματικά τα καψίματα, τους λεκέδες καπνού και το λίπος. Εύκολο στη χρήση, δεν γρατσουνίζει την επιφάνεια.

**Τρόπος χρήσης:** Το υγρό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ζεστό φούρνο. Συνιστούμε να δοκιμάσετε το προϊόν σε μια μικρή κρυφή περιοχή. Εφαρμόστε το προϊόν στην λεκιασμένη περιοχή και περιμένετε μερικά λεπτά. Καθαρίστε με ένα υγρό πανί, το οποίο πρέπει να ξεπλυθεί αρκετές φορές με καθαρό νερό, και στη συνέχεια σκουπίστε την καθαρισμένη επιφάνεια μέχρι να στεγνώσει. Επαναλάβετε τη διαδικασία σε περίπτωση έντονου ρύπου. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του καθαριστικού. Ημερομηνία λήξης: 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής που αναγράφεται στη συσκευασία.

**KΙΝΔΥΝΟΣ:** Περιέχει: Υδροξείδιο του νατρίου (NaOH), 2-αμινοαιθανόλη. Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα στο δέρμα και βλάβες στα μάτια. Κρατήστε το μακριά από παιδιά. Φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτική ενδυμασία/προστατευτικά γυαλιά/προστατευτική μάσκα. Σε περίπτωση κατάποσης: Ξεπλύνετε το στόμα. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό. ΕΑΝ ΕΡΘΕΙ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή τα μαλλιά): Αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα. Ξεπλύνετε το δέρμα με νερό ή κάντε ντους. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αφαιρέστε τους φακούς επαφής, εάν υπάρχουν και είναι εύκολο να αφαιρεθούν. Συνεχίστε το ξέπλυμα. Καλέστε αμέσως γιατρό. Απορρίψτε το περιεχόμενο/δοχείο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

**Σύνθεση:** Περιέχει μίγμα 5-χλωρο-2-μεθυλ-2H-ισοθειαζολ-3-όνης και 2-μεθυλ-2H-ισοθειαζολ-3-όνης (3:1). Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. Διαβρωτικό για το αναπνευστικό σύστημα. Σύνθεση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/2004, όπως τροποποιήθηκε: <5 % ανιονικά επιφανειοδραστικά, <5 % αμφοτερικά επιφανειοδραστικά, συντηρητικά



(μεθυλοχλωροϊσοθειαζολινόνη, μεθυλισοθειαζολινόνη, 2-βρωμο-2-νιτροπροπάν-1,3-διόλη).

## LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

**Naudojimas:** Orkaitės valiklis puikiai ir efektyviai pašalina degimo žymes, dūmų dėmes ir riebalus. Lengva naudoti, nebraižo paviršiaus.

**Naudojimo būdas:** Skysčio negalima naudoti karštoje orkaitėje.

Rekomenduojame išbandyti produktą nedideliame paslėptame plote. Preparatą užtepkite ant dėmės ir palaukite keletą minučių. Nuvalykite drėgnu skudurėliu, kurį keletą kartų išskalaukite švariam vandenyje, tada nuvalytą paviršių nusauskite. Esant stipriam užteršimui, procedūrą pakartokite. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo valiklio naudojimo. Tinkamumo terminas: 5 metai nuo pagaminimo datos, nurodytos ant pakuotės.

**PAVOJINGAS:** Sudėtyje yra: natrio hidroksidas (NaOH), 2-aminoetanolis.

Sukelia stiprius odos nudegimus ir akių pažeidimus. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Naudokite apsaugines

pirštines/apsauginius drabužius/akų apsaugą/veido apsaugą.

**PRAMŪSUS:** Praplaukite burną. **NEVEMKITE. PATEKUS ANT**

**ODOS** (arba plaukų): Nedelsiant nuimti visus užterštus

drabužius. Nuplaukite odą vandeniu arba nusiprauskite duše.

**PATEKUS Į AKIS:** atsargiai praplaukite vandeniu keletą minučių. Jei yra kontaktiniai lęšiai ir juos galima lengvai išimti, išimkite juos. Toliau prauskite.

Nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Turinį/talpyklą išmeskite pagal galiojančius teisės aktus.

**Sudėtis:** Sudėtyje yra 5-chlor-2-metil-2H-izotiazol-3-ono ir 2-metil-2H-izotiazol-3-ono (3:1) reakcijos mišinys. Gali sukelti alergines reakcijas. Ėsdingantis kvėpavimo takams. Sudėtis pagal (EB) Nr. 648/2004 su pakeitimais: <5 % anioninių paviršinio aktyvumo medžiagų, <5 % amfoterinių paviršinio aktyvumo medžiagų, konservantai (metilchloroizotiazolinonas, metilizotiazolinonas, 2-brom-2-nitropropano-1,3-diolis).



## LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

**Lietošana:** Krāsns tīrīšanas līdzeklis perfekti un efektīvi noņem apdegumus, dūmu traipus un taukus. Viegli lietojams, nesaskrāpē virsmu.

**Lietošana:** Šķidrumu nedrīkst lietot karstā cepeškrāsnī. Ieteicams izmēģināt produktu uz nelielā, nepamanāmā vietā. Uzklājiet preparātu uz netīrajai vietai un pagaidiet dažas minūtes. Notīriet ar mitru drānu, kas jāizskalo vairākas reizes tīrā ūdenī, un pēc tam nosusiniet notīrīto virsmu. Ja netīrumi ir stipri, atkārtojiet procedūru. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas tīrīšanas līdzekļa lietošanas rezultātā. Derīguma termiņš: 5 gadi no ražošanas datuma, kas norādīts uz iepakojuma.

**BĪSTAMS:** Sastāvs: nātrija hidroksīds (NaOH), 2-aminoetanolis.



Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Lietot aizsargcimdi/aizsargtērpu/acu aizsardzību/sejas aizsardzību. JA norīts: Izskalojiet muti. NEIZRAISĪT vemšanu. JA UZ ĀDAS (vai matiem): nekavējoties noņemiet visu piesārņoto apģērbu. Noskalojiet ādu ar ūdeni vai dušu. JA NONĀK ACĪS: Vairākas minūtes uzmanīgi skalojiet ar ūdeni. Ja iespējams un viegli izņemiet kontaktlēcas. Turpiniet skalošanu. Nekavējoties izsaučiet ārstu. Saturs/tvertne jāutilizē saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

**Sastāvs:** Satur 5-hloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona un 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1) reakcijas masu. Var izraisīt alerģisku reakciju. Kairina elpošanas ceļus. Sastāvs saskaņā ar (EK) Nr. 648/2004, ar grozījumiem: <5 % anjonu virsmaktīvās vielas, <5 % amfotēras virsmaktīvās vielas, konservanti (metilhloroizotiazolinons, metilizotiazolinons, 2-brom-2-nitropropāna-1,3-diols).

## EE – KASUTAJAKĀSITLUS

**Kasutamine:** Ahjupuhastusaine eemaldab tāiuslikult ja tōhusalt kōrvetised, suitsujāljed ja rasva. Lihtne kasutada, ei kriimusta pinda.

**Kasutamine:** Vedelikku ei tohi kasutada kuumas ahjus. Soovitame toodet esmalt proovida väikesel varjatud alal. Kandke preparaat määrdunud kohale ja oodake mõni minut. Puhastage niiske lapiga, mida tuleks mitu korda puhta veega loputada, ja seejärel pühkige puhastatud pind kuivaks. Korraldage protseduuri tugeva mustuse korral. Tootja ei vastuta puhastusvahendi väärkasutamisest tingitud kahjustuste eest. Kõlblikusaeg: 5 aastat alates pakendil märgitud tootmiskuupäevast.

**OHTLIK:** Sisaldab naatriumhüdrosiidi (NaOH), 2-aminoetanooli. Põhjustab tõsiseid nahapõletusi ja silmakahjustusi. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Kandke kaitsekindaid/kaitseülkonda/silmakaitseid/näokaitseid.

NEELAMISE KORRAL: loputage suu. ÄRGE esitage oksendamist. KUI AINE ON JÕUDNUD NAHALE (või juustele):

Võtke kohe ära kõik saastunud riided. Loputage nahka veega või duši all. KUI SAAB SILMA: Loputage ettevaatlikult veega mitu minutit. Eemaldage kontaktläätsed, kui need on olemas ja seda on võimalik teha. Jätkake loputamist. Pöörduge viivitamatult arsti poole. Sisu/nõu kõrvaldada vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

**Koostis:** Sisaldab 5-kloro-2-metüül-2H-isotiasool-3-ooni ja 2-metüül-2H-isotiasool-3-ooni (3:1) reaktsioonimassi. Võib põhjustada allergilist reaktsiooni. Söövitab hingamisteid. Koostis vastavalt (EÜ) nr 648/2004, muudetud: <5 % anioonilised pindaktiivsed ained, <5 % amfoteersed pindaktiivsed ained, säilitusained (metüülkloroisotiasolinoon, metüülisotiasolinoon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diool).



# TR – KULLANIM KILAVUZU

**Kullanım alanı:** Fırın temizleyici, yanık izlerini, duman lekelerini ve yağı mükemmel ve etkili bir şekilde temizler. Kullanımı kolaydır, yüzeyi çizmez.

**Kullanım şekli:** Sıvı, sıcak fırında kullanılamaz. Ürünü küçük ve gizli bir alanda test etmenizi öneririz. Hazırlığı lekeli alana uygulayın ve birkaç dakika bekleyin.

Nemli bir bezle temizleyin, bezi temiz suyla birkaç kez durulayın ve temizlenen yüzeyi kurulayın. Ağır kirlenme durumunda işlemi tekrarlayın. Üretici, temizleyicinin yanlış kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

Son kullanma tarihi: Ambalaj üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren 5 yıl.

**TEHLİKE:** İçerir: Sodyum hidroksit (NaOH), 2-aminoetanol. Ciddi cilt yanıklarına ve göz hasarına neden olur. Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Koruyucu eldiven/koruyucu giysi/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın.

**YUTULURSA:** Ağzı çalkalayın. Kusmaya çalışmayın. **CİLDE (veya**

**saça) TEMAS HALİNDE:** Kirlenmiş giysileri derhal çıkarın. Cildi

suyla yıkayın veya duş alın. **GÖZLE TEMAS HALİNDE:** Birkaç

dakika boyunca suyla dikkatlice yıkayın. Varsa ve kolayca

çıkartılabiliyorsa kontakt lensleri çıkarın. Durulamaya devam edin.

Derhal bir doktora başvurun. İçeriği/kabı ilgili yönetmeliklere göre atın.

**Bileşim:** 5-kloro-2-metil-2H-izotiyazol-3-on ve 2-metil-2H-izotiyazol-3-on (3:1)

reaksiyon kütleleri içerir. Alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Solunum yollarına

aşındırıcıdır. (EC) No 648/2004, değiştirilmiş haliyle bileşim: <5 % anyonik

yüzey aktif maddeler, <5 % amfoterik yüzey aktif maddeler, koruyucular

(metilkloroizotiyazolinon, metilizotiyazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

**Email support:** [servis@winner-mobile.com](mailto:servis@winner-mobile.com)



**EN** - If you have any questions, please contact our technical support.

**CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu.

**SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domande, contattate il nostro supporto tecnico.

**NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier

duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em

contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki

támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru

kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja

obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul

nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі

будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål,

bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen

tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε

απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams,

kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko

atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz

varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.